

И.В. Белая

## **«Моя опьяненная душа больше не вернется в Нинхай»: к вопросу о культе Сунь Буэр в горах Куньюй**

*Аннотация:* Статья посвящена изучению культа даосской наставницы Сунь Буэр в современной КНР. Сунь Буэр является одной из семи родоначальников даосской школы Полного совершенства (Цюаньчжэнь 全真), возникшей в XII в. Культ Сунь Буэр широко распространен на ее родине, в провинции Шаньдун. Основные этапы его формирования рассматриваются на примере монастыря Духовной чистоты (Шэньцингуань 神清觀) в горах Куньюй провинции Шаньдун, в котором поклоняются Сунь Буэр.

*Ключевые слова:* даосизм, КНР, культ Сунь Буэр, школа Полного совершенства, монастырь Духовной чистоты, провинция Шаньдун, горы Куньюй.

*Автор:* Белая Ирина Витальевна, доктор философских наук, главный научный сотрудник Центра изучения новейшей истории Китая и его отношений с Россией Института Китая и современной Азии РАН (ИКСА РАН); ведущий научный сотрудник Отдела Китая Института востоковедения РАН (ИВ РАН). ORCID: 0000-0002-3453-4196. E-mail: belaya-irina@rambler.ru

白义兰 (I·V·别拉娅)

## **“醉魂不复归宁海”：论昆崙山孙不二崇拜问题**

*摘要：*本文致力于研究当代中国对道教宗师孙不二的崇拜。孙不二是 12 世纪兴起的道教全真派七位创始人之一。对孙不二的崇拜在其家乡山东省十分普遍。考察孙不二崇拜的主要形成阶段以供奉孙不二的<sup>1</sup>神清观（山东省昆崙山）为例。

*关键词：*道教；中华人民共和国；孙不二崇拜；全真道；神清观；山东省；昆崙山。

*作者：*伊琳娜·维塔利耶夫娜·别拉娅，哲学科学博士，俄罗斯科学院中国与现当代亚洲研究所中国当代史及其对俄关系研究中心主任研究员，俄罗斯科学院东方学研究所中国部首席研究员。E-mail: belaya-irina@rambler.ru

Irina V. Belaya

## **“My Drunken Soul Will Never Return to Ninghai”: on the Cult of Sun Bu'er in the Kunyu Mountains**

*Abstract:* The article is devoted to the study of the cult of the Daoist teacher Sun Bu'er in modern China. Sun Bu'er is one of the seven founders of the Daoist School of Complete

Perfection (*Quanzhen*, 全真), which emerged in the 12th century. The cult of Sun Bu'er is widespread in her homeland, Shandong Province. The main stages of its formation are examined through the example of the Spiritual Purity Monastery (*Shenqingguan*, 神清觀) in the Kunshan Mountains of Shandong Province, where Sun Bu'er is worshiped.

**Keywords:** Daoism, modern China, cult of Sun Bu'er, School of Complete Perfection, Spiritual Purity Monastery, Shandong Province, Kunyu Mountains

**Author:** *Belaya Irina V.*, DSc in Philosophy, Chief Researcher, ICCA RAS; Leading Researcher, IOS RAS. ORCID: 0000-0002-3453-4196. E-mail: [belaya-irina@rambler.ru](mailto:belaya-irina@rambler.ru)

Школа Полного совершенства (Цюаньчжэнь 全真) – ведущее направление даосизма в современном Китае. У истоков этой даосской традиции стояла женщина-наставница по имени Сунь Буэр 孫不二 (1119–1182). Ее изначальное имя было Сунь Юаньчжэнь 孫瑗禎, она родилась в 5-й день 1-го лунного месяца по китайскому традиционному летоисчислению, в 1 г. эры Сюань-хэ 宣和, в г. Нинхай 寧海, (совр. Мупин 牟平 пров. Шаньдун), во время правления сунского императора Хуэйцзуна 徽宗 (прав. 1101–1126), в 3 г. эры Тяньфу 天輔 цзиньского Тайцзу 太祖 (прав. 1115–1123). Ушла из жизни в 29-й день 12-го лунного месяца 22 г. эры Дадин 大定 и впоследствии канонизирована традицией как бессмертная. Буэр 不二, «Не двойственная» – это ее даосское имя, говорящее о единстве с Дао. Даосское прозвище – Отшельница Чистоты и покоя (Цинцзин саньжэнь 清淨散人) (Рис. 1). Так же ее называли Сунь Фучунь 孫富春 (Сунь из Фучунь), Сунь-сянь-гу 孫仙姑 (Бессмертная дева Сунь) [Белая, 2010; Белая, 2020].



Вслед за своим мужем Ма Даньяном 馬丹陽 (1123–1183) она стала последовательницей Ван Чунъяна 王重陽 (1113–1170) – основателя школы Полного совершенства. После смерти наставника она отправилась в г. Лоян, где вела отшельническую жизнь в пещере, обучаясь под началом Бессмертной девы Фэн (Фэн-сянь-гу 風仙姑). Вскоре у нее появились собственные ученики. Культ Сунь Буэр возникает уже после ее смерти и стремительно развивается в XIII–XIV вв. Она входит в число Семи совершенных (Ци чжэнь жэнь 七真人) – первых учеников Ван Чунъяна, которые стали последующими духовными лидерами школы и были канонизированы как божества, к которым верующие могут обратиться за помощью. Одной из причин возрастания популярности Сунь Буэр

Рис. 1. Цинцзин саньжэнь  
[Liu Zhixuan, Xie Xichan, 1326, p. 68]

стало привлечение большого количества послушниц в ряды школы Цюаньчжэнь и увеличение числа женских монастырских обителей этого даосского движения, ставших местом формирования ее культа и средой его распространения. В записях на стенах в честь известных даосок школы Цюаньчжэнь уже содержатся славословия в ее честь, наряду с Матушкой Металла (Цзиньму 金母, т.е. Си-ван-му 西王母)<sup>1</sup>, Конопляной дева (Магу 麻姑)<sup>2</sup>, основательницей школы Шанцин 上清 Вэй Хуацунь 魏華存<sup>3</sup>, даоской Се Цзыжань 謝自然<sup>4</sup> и поэтессой Цао Вэньи 曹文逸<sup>5</sup>. Например, на стеле 1298 г. в честь даосской наставницы Аодунь Мяошань 奧敦妙善 (1199–1275) указано, что между 1244–1255 гг. Аодунь Мяошань установила статую Сунь Буэр в женской половине монастыря Чистого совершенства (Цинчжэньгуань 清真觀), располагавшегося в Даду (совр. Пекин) [Ren Zhirun, 1298; Белая, 2017].

Сунь Буэр удостоилась почтения не только среди последователей школы Цюаньчжэнь, но и при императорском дворе. В 1269 г. при императоре Шицзу 世祖 (прав. 1260–1294) Сунь Буэр получила официальное признание как духовная наставница и титулы «Совершенная Чистоты и покоя и глубокого целомудрия, следующая за добродетелью» (Цин-цзин юань-чжэнь шунь-дэ чжэнь-жэнь 清靜淵貞順德真人). В 1310 г. император Уцзун 武宗 (прав. 1307–1311) высочайшим указом даровал ей титул «Изначальной владычицы Чистоты и покоя и глубокого целомудрия, сокровенной пустоты и циклических метаморфоз» (Цин-цзин юань-чжэнь сюань-суй шунь-хуа юань-цзюнь 清靜淵貞玄虛順化元君), продвинув ее еще выше в божественной иерархии [Liu Zhixuan, Xie Xichan, 1326, p. 68; Белая, 2010].

В эпоху Цин (1644–1911) кисти Сунь Буэр стали приписывать сочинения, посвященные даосским методам совершенствования для женщин, а саму Сунь Буэр полагать основательницей «женской алхимии» (*нюй дань* 女丹). Это комплекс упражнений, учитывающих специфику женского организма и направленных на его преобра-

<sup>1</sup> Си-ван-му 西王母 – Матушка-владычица Запада. В даосской традиции почитается как высшее божество даосского пантеона, наряду со своим супругом Батюшкой-владыкой Востока (Дун-ван-гун 東王公). Считается, что даосские подвижники, ставшие небожителями, попадают к ней во служение на гору Куньлунь 崑崙 или Черепашью гору – Гуйшань 龜山, где растут персики бессмертия [Филонов, 2010, с. 97–100].

<sup>2</sup> Магу 麻姑 – в кит. мифологии бессмертная дева с птичьими когтями. Согласно одной из легенд, она жила в IV в. в пров. Аньхой, где занималась приготовлением эликсира бессмертия на горе Магушань 麻姑山. На картинах *няньхуа* ее атрибутами выступают чудесный гриб *линчжи*, персики бессмертия, бабочки и летучие мыши, символизирующие счастье и долголетие. Ей поклоняются как богине, дарующей сыновей и защищающей от несчастий. См.: [Despeux, Kohn, 2003, p. 94–98].

<sup>3</sup> Вэй Хуацунь 魏華存 (ок. 251–334), также известная как Госпожа Вэй с Южного пика (Нань-юэ Вэй фу-жэнь 南岳魏夫人) – полулегендарная наставница учения Высшей чистоты (Шанцин 上清). Подробно о ней см.: [Филонов, 2011, с. 67, 133–137].

<sup>4</sup> Се Цзыжань 謝自然 (?–794) – даосская подвижница, жившая в VIII в. в пров. Сычуань. Культ Се Цзыжань ассоциируется с различными диетологическими предписаниями, постом и дыхательными упражнениями. См.: [Despeux, Kohn, 2003, p. 168].

<sup>5</sup> Цао Вэньи 曹文逸 (1039–1115) – единственная женщина-философ, написавшая комментарий к «Дао Дэ цзину» 道德經, который сохранился до нашего времени в составе «Даосского канона» (*Дао цзан* 道藏). Помимо комментариев к даосской классике, Цао Вэньи считается автором «Песни о великом Дао-Пути одухотворенного источника» (*Лин юань да дао гэ* 靈源大道歌) – сочинения по «внутренней алхимии», в котором описывается процесс преобразования духа-шэнь и дыхания-ци в стихотворной форме, см.: [Despeux, Kohn, 2003, pp. 133–140; Белая, 2024].

зование с помощью «обезглавливания Красного дракона» (*чжань/дуань чи лун* 斬/斷赤龍)<sup>6</sup>. Именно с ее именем соотносят важнейшие наставления в «женской алхимии» – «Поучения Изначальной владычицы Сунь Буэр» (Сунь Буэр юань цзюнь фа юй 孫不二元君法語) (досл. «Уставные речи», *фа юй* 法語. – И.Б.), изложенные в стихотворной форме [Sun Buer, 1992, pp. 805–806; Белая, 2020, с. 71–242].

В современной КНР Сунь Буэр почитают как одну из Семи совершенных школы Цюаньчжэнь и как матриарха субнаправления Цюаньчжэнь – школы Чистоты и покоя (Цинцзин пай 清靜派), возводящей к ней свое происхождение. Культ Сунь Буэр широко распространен на ее родине – в провинции Шаньдун 山東. Одним из значимых мест, где поклоняются Сунь Буэр, является монастырь Духовной чистоты (Шэньцингуань 神清觀), расположенный на отрогах гор Куньюй 昆嵛山.



Рис. 2. Обучение в пещере Туманной зари в горах Куньюй  
[YLBH, 2008, р. 77]

Эта местность непосредственно связана с самым ранним периодом становления школы Цюаньчжэнь в эпоху Цзинь (1115–1234). Именно в горах Куньюй основатель школы Цюаньчжэнь Ван Чунъян совершенствовался в Дао со своими учениками Ма Даньяном, Цю Чанчуном, Ван Юйяном и Тан Чанчжэнем со 2-го по 8-й лунный месяц 8 г. эры Дадин. В горах, в одной из пещер, ими был основан скит, который получил название «пещера Туманной зари» (Яньсядун 烟霞洞) (Рис. 2) [Белая, 2022, с. 132].

В 1213 г. в пятистах метрах ниже пещеры последователями школы Цюаньчжэнь была возведена обитель Всеобъемлющего Дао (Цюаньдаоань 全道庵), которая впоследствии была переименована в монастырь Духовной чистоты (Шэньцингуань 神清觀). Однако уже через год, в 1214 г. некто Хао И 郝儀 из Нинхая со своими приспеш-

<sup>6</sup> Красный дракон (*чи лун* 赤龍) – символическое название регулов.



никами вероломно совершили набег на святилище Цюаньчжэнь и подожгли храм в результате чего постройки монастыря сильно пострадали от огня. После того, как пожар был потушен, ученики Цю Чанчуня и Ван Юйяна по имени Ван Чжицзу 王志卒, Цзян Чжицзюнь 姜志鈞 и Суй Чжичунь 隋志純 принялись за восстановление обители. В 1246 и 1250 гг. вдовствующие императрицы монгольских ханов Дорегене (прав. 1242–1246) и Огул-Гаймыш (прав. 1248–1251) последовательно издавали указы, запрещающие людям беспокоить совершенствующихся монахов и нарушать территорию храма. Столетия храм Шэньцингуань и пещера Яньсядун были местом паломничества верующих. Вплоть до времен Китайской Республики здесь возжигали благовония в честь Пяти патриархов и Семи совершенных школы Цюаньчжэнь [MPXZ, 1991].

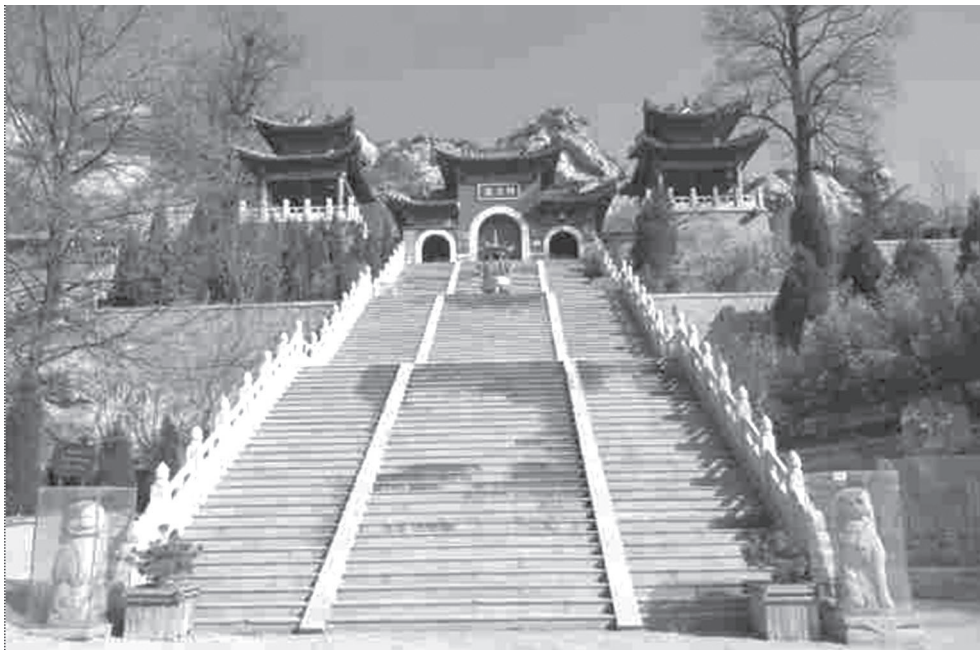


Рис. 3. Монастырь Духовной чистоты (Шэньцингуань)  
[Shandong youji zhi...]

Монастырь значительно пострадал во времена японской оккупации во Вторую мировую войну, несколько его залов были разрушены полностью. В 2006 г. уроженец г. Мупина гонконгский бизнесмен Ян Шихан 楊世杭 пожертвовал около трех миллионов юаней на реставрацию и реконструкцию Шэньцингуаня. В 2008 г. состоялась торжественная церемония открытия восстановленного храма под руководством президента Всекитайской ассоциации последователей даосизма (ВАПД) Жэнь Фажуна 任法融. Недавно отстроенный монастырь Духовной чистоты имеет площадь застройки 680 м<sup>2</sup> и состоит из колокольни, барабанной башни, восточного и западного крыльев и главного зала (Рис. 3) [Shandong youji zhi...].



Рис. 4.  
Палата Семи  
совершенных  
[Shandong youji  
zhi...]

Главным залом храмового комплекса Шэньцзингуань является **палата Трех Чистых** (Сань цин дянь 三清寶殿), посвященная главным даосским божествам. Три Чистых – это Небесный достопочтенный Дао и Дэ (Дао-Дэ тянь-цзунь 道德天尊), Небесный достопочтенный Духовной драгоценности (Лин-бао тянь-цзунь 靈寶天尊) и Небесный достопочтенный Изначального начала (Юань-ши тянь-цзунь 元始天尊). Все они являются правителями Трех Чистых сфер (*сань цин цзин* 三清境) – высших областей даосского мироздания – сферы Великой чистоты (Тай цин цзин 太清境), сферы Высшей чистоты (Шан цин цзин 上清境) и сферы Нефритовой чистоты (Юй цин цзин 玉清境), потому и называются Три Чистых.

Слева от главного зала находится **палата Пяти патриархов** (У цзу дянь 五祖殿) школы Цюаньчжэнь – Дун-хуа ди-цзюня 東華帝君<sup>7</sup> Чжунли Цюаня 鍾離權<sup>8</sup>, Люй Дунбиня 呂洞賓<sup>9</sup>, Лю Цао 劉操<sup>10</sup> и Ван Чунъяна 王重陽.

<sup>7</sup> Дун-хуа ди-цзюнь 東華帝君 (Владыка-повелитель [дворца] Восточного цветка) – легендарный даосский деятель Ван Сюаньфу 王玄甫. Канонизирован школой Цюаньчжэнь ок. 1240 г., см. [Eskildsen, 2004, p. 11].

<sup>8</sup> Чжунли Цюань 鍾離權, другое имя (*цзы* 字) – Юньфан 雲房, дао хао Правильный ян (Чжэнь-ян 正陽) – один из почитаемых в народной традиции Восьми бессмертных (*ба сянь* 八仙). См. [Филонов, 2010, с. 66].

<sup>9</sup> Люй Дунбинь 呂洞賓, *дао хао* Чистейший ян (Чунъян 純陽) – популярный персонаж народной религиозной традиции. Входит в группу Восьми бессмертных. Согласно легенде, к тайнам даосизма Люй был приобщен в 904 г. в горах Хуашань 華山 (пров. Шэньси), где Чжунли Цюань передал ему рецепт чудодейственных снадобий и искусство владения мечом. См. [Филонов, 2010, с. 65–68].

<sup>10</sup> Лю Цао 劉操, другое имя – Цзунчэн 宗成, прозвище (дао хао 道號) Морская жаба (Хайчань 海蟾) – знаменитый даос периода Пяти династий (907–960). Происходил из г. Яньшань 燕山, в районе совр. Пекина. Лю Цао долгое время жил в уединении в горах Хуашань 華山 (пров. Шэньси, уезд Хуайняньшань 華陰縣) и Чжуннаньшань 終南山 (пров. Шэньси, к югу от г. Сиани 西安). При Хубилае (юаньский император Шицзу 世祖, 1215–1294) ему был пожалован титул «Совершенного владыки, прозревшего и просветленного, распространяющего Дао-Путь» (Мин-у хун-дао чжэнь-цзюнь 明悟弘道真君). О нем см. [Торчинов, 1998, с. 174–175; Филонов, 2010, с. 69].

Справа от главного зала расположена **палата Семи совершенных**<sup>11</sup> (Ци чжэнь дянь 七真殿) – самых знаменитых учеников Ван Чунъяна – Ма Даньяна 馬丹陽, Тань Чудуаня 譚處端, Лю Чусюаня 劉處玄, Ван Чуи 王處一, Хао Датун 郝大通, Цю Чуцзи 丘處機 и Сунь Буэр 孫不二. В этой палате установлены скульптурные изображения Семи совершенных, включая Сунь Бу-эр, которые облачены в парадные даосские одеяния (Рис. 4).

Выше монастыря находится **пещера Туманной зари** (Янь ся дун 烟霞洞) (Рис. 5). В ней стоят небольшие фигурки родоначальников школы Цюаньчжэнь – Ван Чунъяна и Семи совершенных, среди которых присутствует и Сунь Буэр. Фигурки родоначальников Цюаньчжэнь одеты в красные мантии и расставлены в огороженном золотистым шелком киоте. Перед ними стоят подношения в виде цветов и фруктов, а также курильница для благовоний, которые воскурят верующие, обращаясь с молитвами к основателям Цюаньчжэнь (Рис. 6). На правой стене пещеры выгравирована надпись с красными иероглифами – Янь ся дун 烟霞洞.



Рис. 5. Пещера Туманной зари  
[Shandong youji zhi...]

<sup>11</sup> Семь совершенных людей (Ци чжэнь жэнь 七真人) – Ма Юй 馬鈺 (1123–1183), *дао хао* Киноварный ян (Даньян 丹陽), Тань Чудуань 譚處端 (1123–1185), *дао хао* Долгое совершенство (Чанчжэнь 長真), Цю Чуцзи 丘處機 (1148–1227), *дао хао* Долгая весна (Чанчунь 長春), Лю Чусюань 劉處玄 (1147–1203), *дао хао* Долгая жизнь (Чаншэн 長生), Ван Чуи 王處一 (1142–1217), *цзы* Нефритовый ян (Юйян 玉陽), Хао Датун 郝大通 (1140–1212), *дао хао* Всеобъемлющее спокойствие (Гуаннин 廣寧), Сунь Буэр 孫不二 (1119–1182), *дао хао* Чистота и покой (Цинцзин 清靜) [Белая, 2022, с. 138].





Рис. 6. Скульптуры Ван Чунъяна и Семи совершенных в пещере Яньсядун  
(Сунь Буэр третья справа) [Shandong youji zhi...]



Рис. 7. Мемориальная стела и развалины хижины, где Сунь Буэр совершенствовалась  
в Дао-Пути [Shandong youji zhi...]



Если пойти по тропинке в сторону от пещеры Яньсядун, то можно обнаружить каменный фундамент некоего строения и мемориальную стелу, гласящую, что это развалины **кельи**, в которой Сунь Буэр совершенствовалась в Дао-Пути (Сунь Буэр сю Дао и чжи 孙不二修道遗址) (Рис. 7).

Действительно, в жизнеописаниях Сунь Буэр говорится, что после посещения могилы Ван Чунъяна она оформила развод со своим мужем и вторым патриархом Цюаньчжэнь Ма Даньяном и продолжила совершенствоваться в отдельной хижине. На прощание Ма Даньян подарил ей стихотворение «О плаке киноварного песка» (Лянь дань ша 煉丹砂).

煉丹砂  
奉報富春姑，休要隨予，  
而今非婦亦非夫。  
各自修完真面目，  
脫免三塗鍊氣莫教廳，  
上下寬舒，綿綿似有卻如無。  
箇裏靈童，調引動，得赴仙都。

#### О плавке киноварного песка

С почтением строки я эти дарю,  
Деве, что из Фучунь.  
Отныне следом за мной ты идти не должна –  
Теперь мы не муж и жена.  
Свой подлинный облик должны завершить  
Мы каждый сам по себе.  
**Тому, как сойти с Трех путей**<sup>12</sup>  
И очистить дыхание-*ци*  
В палатах не обучить!  
Сверху и снизу, поперек и вдоль  
[*Ци*] тянется как бесконечная нить,  
Которую не уловить.  
Как только ребенка чудесного им обернешь,  
Сонастроишь, протянешь и переместишь<sup>13</sup>,  
Так сразу будешь готова  
Столицу бессмертных ты посетить.

[Qin Zhian, 1241, p. 52].

<sup>12</sup> Три пути (*сань ту* 三塗) – Дорога огня (*хо ту* 火塗), Дорога ножей (*дао ту* 刀塗) и Дорога крови (*сюэ ту* 血塗) – это три удела, которые ждут грешника в Подземном узилище (*ди юй* 地獄), где он будет отбывать соответствующие наказания за злые деяния, совершенные при жизни.

<sup>13</sup> Сонастраи́вать (*тяо* 調) – сокр. от «регулировать дыхание» (*тяо си* 調息) – название даосского дыхательного упражнения. «Тянуть» (*инь* 引) означает вести дыхание-*ци* вдоль позвоночника, через Три заставы. «Перемещать» (*дун* 動) указывает на циркуляцию *ци* по меридианам и каналам всего тела, по так называемым Малому и Большому Небесным кругам.

Но действительно ли Сунь Буэр совершенствовалась в Дао в той самой хижине, развалины которой якобы сохранились в горах Куньюй? В «Погодовых хрониках Семи совершенных» (Ци чжэнь нянь пу 七真年譜) говорится, что первый визит Ван Чунъяна в горы Куньюй случился со 2-го по 8-й лунный месяц 8 г. эры Дадин (1168 г.). Только отправился он туда с четырьмя учениками – Цю Чанчунем, Ма Даньяном, Тан Чанчжэнем и Ван Юйяном. Позже к ним присоединился пятый ученик – Хао Гуаннин. В это время Сунь Буэр не могла быть членом этой группы, так как еще не являлась ученицей Ван Чунъяна.

Согласно источнику, Сунь Буэр примкнула к школе только в 5-м месяце 9 г. эры Дадин (1169 г.). Она прошла посвящение в даоски в зале Золотого лотоса (Цзинь лян тан 金蓮堂), установленном Ван Чунъяном в Нинхэе, через год после его визита в горы Куньюй [Li Daoqian, 1271, p. 71].

Во время этой торжественной церемонии Ван Чунъян вручил ей «Небесные формулы-амулеты» (*тянь фу* 天符) и «Облачные печати» (*юнь чжуань* 雲篆) (т.е. специальные формулы-амулеты категории «реестр» (*фу лу* 符籙) с именами даосских божеств, которых даос мог призвать на помощь. – И.Б.), а так же передал тайные наставления (*би цзюэ* 秘訣) в Дао-Пути [Qin Zhian, 1241, p. 52].

В 10 г. эры Дадин (1170 г.) Ван Чунъян внезапно скончался в г. Кайфэн. В 12 г. эры Дадин Ма Даньян перезахоронил «бессмертные кости» наставника в деревне Люцзян, где им был установлен скит Цзуань 祖庵 (совр. монастырь Чунъянгун 重陽宮). В 15 г. эры Дадин (1175 г.), узнав о смерти Ван Чунъяна, Сунь Буэр покинула обшество Золотого лотоса и направилась пешком к могиле наставника, почтить его память [Li Daoqian, 1271, p. 72; Liu Zhixuan, Xie Xichan, 1326, p. 68]. Легенда гласит, что дабы преодолеть нелегкий и опасный путь, она намеренно изуродовала себе лицо кипящим маслом [Wong, 2004, p. 57]. Однако официальные жизнеописания наставников Цюаньчжэнь не содержат таких сведений.

В «Цзинь лян чжэн цзун цзи» сказано, что в пути она сильно скорбела, «разрывая [стопами] облака и пронзая [плачем] луну, лежала на снегу, спала на морозе. [Обморожение] повредило ее внешность, но она не считала это страданием» [Qin Zhian, 1241, p. 52]. В Люцзяне, где Ма Даньян соблюдал траур у могилы наставника, они официально оформили развод. Сунь Буэр продолжила осваивать даосские методы и «очищать сердце в отдельной хижине» (*лянь синь хуань ду* 鍊心環堵) [Там же]. Только эта хижина находилась не в Нинхэе, что в горах Куньюй 崑崙山, а в Люцзяне, расположенном в горах Чжуннань 終南山.

В тот же год Сунь Буэр покинула горы Чжуннаньшань и пошла в г. Лоян 洛陽, дабы обучаться у Бессмертной девы Фэн (Фэн-сянь-гу 風仙姑). Фэн-сянь-гу разыскала две пещеры в горах и велела Сунь Буэр обосноваться в нижней пещере, а сама проживала в верхней. Женщины забаррикадировали все подступы к пещерам обломками кирпичей и камнями. Завидев, что какой-нибудь мужчина пытается подняться к их жилищу, они сбрасывали вниз камни, чтобы противостоять «внешним демонам» (*вай мо* 外魔) [Li Daoqian, 1271, p. 72]. Когда после шести лет совершенствования внутри-алхимические преобразования ее бессмертного духа-*шэнь* были закончены, Сунь Буэр написала стихотворение, подводющее итог ее духовной практики:

卜算子

握固披衣候，水火頻交媾。  
萬道霞光海底生，一撞三關透。  
仙樂頻頻奏，常飲醍醐酒。  
妙藥都無頃刻間，九轉丹砂就。

На мотив «Бу суань цзы»

Пять дней<sup>14</sup> в одной накидке, [продуваемая ветрами]<sup>15</sup>,  
[Читаю заклинание] и пальцы [в магические формулы] собираю<sup>16</sup>,  
Пока огонь и вода [как супруги на ложе] соединяются снова и снова.  
Внезапно десятком тысяч дорожек сияние зари  
Возникнет со дна морского.  
И единым лучом пронизет насквозь Три заставы<sup>17</sup>.  
Музыка *сяней* все льется и льется,  
Вино высшего учения постоянно вкушаю.  
Чудесные снадобья<sup>18</sup>, где нет промежутков во времени, пребывают,  
Киноварный песок<sup>19</sup> Девяти круговращений свершается.

[Qin Zhian, 1241, p. 52].

Вскоре у нее появились свои ученики и последователи. Внезапно, в 29-й день 12-го лунного месяца 22 г. эры Дадин (1182 г.), сообщив им, что пришло ее время отправиться к Нефритовому пруду (*яо чи* 瑤池) на встречу с наставниками и Совершенными, она совершила омовение, надела чистую одежду, попросила принести бумагу, кисти и тушь, и написала поэму, подводящую итог ее жизненного пути:

<sup>14</sup> Пять дней (*хоу* 候) (досл. «период») – даосский термин, использующийся при описании практик «внутренней алхимии», обозначает длительность в 60 (китайских) часов, т.е. пять дней (по 12 двойных часов).

<sup>15</sup> В одной накидке (*пи* и 披衣) (досл. «носить одежду внакидку») – обозначает легкую накидку из соломы, в которой шаманы (*у* 巫) древности выполняли магические ритуалы. В метонимическом значении указывает на даоса, который выполняет «внутриалхимическое» действие на улице, где дует ветер или идет дождь.

<sup>16</sup> Сложить пальцы (*во гу* 握固) – даосский термин, в практике «внутренней алхимии» указывающий на рецитацию специального текста (или молитвы-заклинания) с помощью мнемотехники – определенным образом складывая пальцы рук.

<sup>17</sup> Три заставы (*сань гуань* 三關) – три «прохода», расположенные на позвоночном столбе. Первая – «Нефритовая подушка» (*юй чжэнь* 玉枕) у основания черепа; вторая – «Шипцы» (*цзя цзи* 夾脊) между лопаток (часть, которая «зажимается», если локти отвести назад); третья – «Хвостовые врата» (*вэй люй* 尾閭) на конце копчика. Через эти заставы к макушке во «Дворец Глиняного шарика» (*ни вань гун* 泥丸宮) поднимается *ян ци* 陽氣.

<sup>18</sup> Чудесные снадобья (*мяо яо* 妙藥) – компоненты «внутриалхимического» действия – эссенция-*цзин* 精, дух-*шэнь* 神 и дыхание-*ци* 氣, из которых внутри человеческого тела создается так называемый «эликсир бессмертия» (*дань* 丹).

<sup>19</sup> Киноварный песок (*дань ша* 丹砂) – изначально сульфид ртути красного цвета (*лю хуа гун* 硫磺). В учении «внутренней алхимии» (*нэй дань* 內丹) – тоже самое, что «киноварь» или «эликсир» (*дань* 丹) – новое бессмертное тело даоса, называемое «младенец» (*ин эр* 嬰兒), «совершенномудрый зародыш» (*шэнь тай* 聖胎) и «бессмертный дух» (*ян шэнь* 陽神).

三千功滿超三界，跳出陰陽包裹外。  
隱顯縱橫得自由，醉魂不復歸寧海。

Три тысячи заслуг полны, я вышла за пределы Трех миров<sup>20</sup>.  
Выпрыгнула наружу из обертки *инь* и *ян*.  
Скрываться и появляться, идти вдоль и поперек огньне в воле моей.  
Моя опьяненная душа больше не вернется в Нинхай.

[Zhao Daoyi, XIV, pp. 662–663].

Закончив писать, она почилла в позе лотоса в полдневный час. Ее ученики утверждали, что даже после смерти Сунь Буэр выглядела словно живая, а благоухание, которое наполнило комнату, не проходило целый день.

Ма Даньян прожил в Люцзяне вплоть до 22 г. эры Дадин (1182 г.), пока указом цзиньского правительства даосским монахам не было велено вернуться в места своего изначального проживания. В 4-м лунном месяце 22 г. эры Дадин Ма Даньян один вернулся в Нинхай, за восемь месяцев до смерти Сунь Буэр [Li Daoqian, 1271, p. 73].

Таким образом, жизнеописания Сунь Буэр утверждают, что она не могла «совершенствоваться в Дао в хижине», расположенной в горах Куньюй, так как во время проживания там Ван Чуньяна еще не состояла в школе Цюаньчжэнь. Во время, совпадающее с ее «совершенствованием в отдельной хижине» после развода с Ма Даньяном она находилась в Люцзяне, а затем в Лояне, так никогда больше не вернувшись обратно на родину в Нинхай. Существующие же в горах Куньюй на территории монастыря Шэньцингуань якобы развалины ее хижины свидетельствуют об интерпретации изложенных в ее жизнеописаниях событий в рамках культа Сунь Буэр в современном даосизме.

---

## Библиографический список

Белая И.В. Жизнеописание наставницы Сунь Бу-эр в даосской традиции // Вопросы культурологии. 2010. № 1. С. 28–32.

Белая И.В. О развитии женского монашества в даосской школе Цюаньчжэнь в эпохи Цзинь и Юань: Ч. 3: Ао-дунь Мяо-шань // Вестник РГГУ. Серия «Философия. Социология. Искусствоведение». 2017. № 4 (10) Ч.1. С. 9–18.

Белая И.В. Поучения Изначальной владычицы Сунь Бу-эр: даосское учение для женщин. М.: Издательство «Ганга», 2020. 352 с.

Белая И.В. Зал Полного совершенства: становление даосского учения Цюаньчжэнь в эпоху Цзинь (XII в.) // Великий смысл врат в Сокровенное: Религии, философия и культура Китая. К 60-летию С.В. Филонова. Т. 2. Даосизм, ислам, традиционная культура. М.: ИВ РАН, 2022. С. 123–148.

Белая И.В. «Песнь о великом Дао-Пути одухотворенного источника»: предварительное исследование // Вопросы философии. 2024. № 5. С. 178–189.

---

<sup>20</sup> Три мира (*сань цзе* 三界) – трехчастная группа небесных сфер в даосской космогонии, заимствованная из буддизма (санскр. *trailoka*) – мир желаний (*юй цзе* 慾界, *kamadhatu*), мир формы (*сэ цзе* 色界, *rupadhatu*) и мир бесформенного (*у сэ цзе* 無色界, *akupadhatu*).



Торчинов Е.А. Даосизм: Опыт историко-религиоведческого описания. 2-е изд., доп. СПб. Лань, 1998. 448 с.

Филонов С.В. Введение в даологию. Благовещенск: Изд. АмГУ, 2010. 184 с.

Филонов С.В. Золотые книги и нефритовые письма: даосские письменные памятники III–VI вв. СПб.: Петербургское Востоковедение, 2011. 656 с.

## References

Belaya, I.V. (2010). Zhizneopisaniye nastavnitsy Sun' Bu-er v daoskoy traditsii [Biography of the Teacher Sun Bu-er in the Daoist Tradition] // Voprosy kul'turologii. № 1. Pp. 28–32. (In Russian).

Belaya, I.V. (2017). O razvitii zhenskogo monashstva v daoskoy shkole Tsyuan'chzhen' v epokhi TSzin' i Yuan': CH. 3: Aodun Myaoshan [On the Development of Female Monasticism in the Quanzhen Daoist School in the Jin and Yuan Dynasty: Part III: Aodun Miaoshan] // Vestnik RGGU. Seriya "Filosofiya. Sotsiologiya. Iskuststvedeniye". Vol. 4 (10). Part 1. Pp. 9–18. (In Russian).

Belaya, I.V. (2020). Poucheniya Iznachal'noy vladychitsy Sun' Bu-er: daoskoye ucheniye dlya zhenshchin [Teachings of the Primordial Lady Sun Bu-er: Daoist Teachings for Women]. Moscow: "Izdatel'stvo Ganga". 352 p. (In Russian).

Belaya, I.V. (2022). Zal Polnogo sovershenstva: stanovleniye daoskoy ucheniya Quanzhen v epokhu Qin (XII v.) [Hall of Complete Perfection: Rise of Quanzhen Daoist Teachings in the Jin Dynasty (12th century)] // The Great Meaning of the Mysterious Gates: Religions, Philosophy and Culture of China. S.V. Filonov 60<sup>th</sup> Birthday Celebration. T. 2. Daoism, Islam, Traditional Chinese Culture] // Velikiy smysl vrat v Sokrovennoye: Religii, filosofiya i kul'tura Kitaya. K 60-letiyu S.V. Filonova. T. 2. Daosizm, islam, traditsionnaya kul'tura. M.: IV RAN. Pp. 123–148. (In Russian).

Belaya, I.V. (2024). "Pesn' o velikom Dao-Puti odukhotvorennogo istochnika": predvaritel'noye issledovaniye ["Song of the Grate Dao of the Spiritualized Source": Preliminary Study] // Voprosy filosofii. № 5. P. 178–189. (In Russian).

Filonov, S.V. (2010). Vvedeniye v daologiyu [Introduction to Daoism Studies]. Blagoveshchensk: Izd. AmGU. 184 p. (In Russian).

Filonov, S.V. (2011) Zolotyie knigi i nefritovyye pis'mena: daoskiye pis'mennyye pamyatniki III–VI vv. [Golden Scriptures and Jade Scripts: Daoist Written Records of the 3rd-6th Centuries] SPb.: Peterburgskoye Vostokovedeniye. 656 p. (In Russian).

Torchinov, E.A. (1998) Daosizm: Opyt istoriko-religiovedcheskogo opisaniya [Daoism: An Experience of Historical and Religious Description]. 2-ye izd., dop. SPb. Lan', 448 p. (In Russian).

\* \* \*

Despeux, C., Kohn, L. (2003). Women in Daoism. Cambridge, Three Pines Press. 296 p.

DJSL (1988) – Dao jia jin shi lue 道家金石略 [Daoist Inscriptions on Bronze [Vessels] and Stone [Stele]]. Chen Yuan 陳垣, Chen Zhichao 陳智超, Zeng Qingying 曾慶瑛. Beijing, Wenwu chubanshe. 1379 p.

Eskildsen, S. (2004). The Teachings and Practices of the Early Quanzhen Taoist Masters. Albany, State University of New York Press. 274 p.

Li, Daoqian 李道謙 (1271). Qi zhen nian pu 七真年譜 [Annual Chronicles of the Seven Perfect]. ZHDZ. Vol. 47. Pp. 69–76. (In Chinese).

Liu, Zhixuan 劉志玄, Xie, Xichan 謝西蟾 (1326). Jin lian zheng zong xian yuan xiang zhuan 金蓮正宗仙源像傳 [Illustrated Biographies of the Origin of the Celestials of the True Lineage of the Golden Lotus]. ZHDZ. Vol. 47. Pp. 54–68. (In Chinese).

MPXZ (1991) – Muping xian zhi 牟平縣志 [Muping Chronography]. Wang Benshi 王本世. Shandong: Kexue puji chubanshe, 1991. 755 p. (In Chinese).

Qin Zhian 秦志安 (1241). Jin lian zheng zong ji 金蓮正宗記 [Records of the True Lineage of the Golden Lotus]. ZHDZ. Vol. 47. Pp. 29–53. (In Chinese).

Ren, Zhirun 任志润 (1298). Nü lian shi Aodun jiun dao xing bei 女煉師奧敦君道行碑 [Stele about the Daoist Deeds of Lady Aodun, Teacher in Internal Alchemy]. DJJSL. Pp. 686–687. (In Chinese).

Shandong youji zhi Kunyu shan Yanxia dong jingqu 山东游记之崑崙山烟霞洞景区 [Shandong Travel Notes: Kunyu Mountain Yanxia Cave Scenic Area] URL: [https://blog.sina.com.cn/s/blog\\_5f017d830102y09q.html](https://blog.sina.com.cn/s/blog_5f017d830102y09q.html) (accessed 01.05.2023). (In Chinese).

Sun, Buer 孫不二 (1992). Sun Buer yuan jun fa yu 孫不二元君法語 [Teachings by the Primordial Lady Sun Buer]. ZWDS. Vol. 10. Pp. 805–806. (In Chinese).

Wong, E. (2004). Seven Taoist Masters: A Folk Novel of China. Boston, Shambhala Publications. 208 p.

YLBH (2008) – Yonglegong bihua 永樂宮壁畫 [Yongle Palace Murals]. Xiao Jun 蕭軍. Beijing, Wenwu chubanshe. (In Chinese).

Zhao, Daoyi 趙道一 (XIV). Li shi zhen xian ti dao tong jian hou ji 歷世真仙體道通鑑後集 [Addition to the “Penetrating Mirror of the Perfect Ones and Celestials of Past Times, Who Embodied the Dao”. ZHDZ. Vol. 47. Pp. 617–663. (In Chinese).

ZHDZ (2004) – Zhonghua Dao zang 中華道藏 [Chinese Daoist Canon]. Zhang Jiyu 張繼禹. Beijing, Huaxia chubanshe. 48 vol. (In Chinese).

ZWDS (1992) – Zang wai dao shu 藏外道書 [Collection of Daoist Books outside the Daoist Canon]. Hu Daojing 胡道靜, Chen Yaoting 陳耀庭, Duan Wengui 段文桂, Lin Wanqing 林萬清. Chengdu, Bashu shushe chuban. 36 vol. (In Chinese).

Поступила в редакцию: 01.04.2024. Received: 1 April 2024.

Принята к публикации: 10.05.2024. Accepted: 10 May 2024.